

Spring 2002

## Melancolia / Melancholy

Gabriela Delgadillo

*University of Massachusetts Amherst*

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.umass.edu/mot>

 Part of the [Fiction Commons](#), [Illustration Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

---

### Recommended Citation

Delgadillo, Gabriela (2002) "Melancolia / Melancholy," *mOthertongue*: Vol. 8 , Article 11.

Available at: <https://scholarworks.umass.edu/mot/vol8/iss1/11>

This Multilingual Poetry is brought to you for free and open access by ScholarWorks@UMass Amherst. It has been accepted for inclusion in mOthertongue by an authorized editor of ScholarWorks@UMass Amherst. For more information, please contact [scholarworks@library.umass.edu](mailto:scholarworks@library.umass.edu).

*Gabriela Delgadillo*

*Translated from the Spanish by Joseph Housley*

## Melancolía

El sonido de tu recuerdo  
toca mis oídos,  
y te canto notas  
que defloran mi alma desnuda.



## Melancholy

The sound of your memory  
Touches my ears,  
And your singing notes  
Deflower my naked soul.